



# Народное слово

Узбекистан —  
государство  
с великим  
будущим

Издается с 1 января 1991 года

www.xs.uz/ru

e-mail: info@narodnoeslovo.uz

14 февраля 2019 года, № 31 (7230)

Четверг

Сканируйте QR-код, быстрый  
переход на наш сайт



## ПОСТАНОВЛЕНИЕ Президента Республики Узбекистан ОБ УТВЕРЖДЕНИИ КОНЦЕПЦИИ РАЗВИТИЯ СЛУЖБЫ ОХРАНЫ ПСИХИЧЕСКОГО ЗДОРОВЬЯ НАСЕЛЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН НА 2019–2025 ГОДЫ

За истекшее время проделана определенная работа по совершенствованию национальной службы охраны психического здоровья населения, выявлению, лечению и реабилитации лиц, страдающих психическими расстройствами, на всех уровнях системы здравоохранения.

В соответствии с постановлением Президента Республики Узбекистан от 16 марта 2018 года № ПП–3606 «О мерах по коренному совершенствованию системы оказания психиатрической помощи» реализуются программы по дальнейшему совершенствованию системы оказания психиатрической помощи населению, оснащению (дооснащению) психиатрических учреждений современным медицинским оборудованием, а также строительству и реконструкции зданий психиатрических учреждений республики.

В частности, увеличены квоты приема в магистратуру по направлению «психиатрия» на основе государственных грантов, активизировались фундаментальные, практические и инновационные научные исследования на кафедрах психиатрии высших медицинских образовательных учреждений. Впервые утвержден перечень услуг, оказываемых частными медицинскими организациями по диагностике и лечению психических расстройств.

В целях дальнейшего развития системы охраны психического здоровья населения, оказания качественной психиатрической помощи населению, диагностики, лечения и профилактики психических расстройств:

1. Утвердить:

Концепцию развития службы охраны психического здоровья населения Республики Узбекистан на 2019–2025 годы (далее — Концепция) согласно приложению № 1;

Комплекс мер по реализации в 2019–2020 годах Концепции развития службы охраны психического здоровья населения Республики Узбекистан на 2019–2025 годы (далее — Комплекс мер) согласно приложению № 2.

(Окончание на 2-й стр.)

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ Президента Республики Узбекистан О МЕРАХ ПО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЮ СИСТЕМЫ ОКАЗАНИЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЙ ФТИЗИАТРИЧЕСКОЙ И ПУЛЬМОНОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

В республике проводится целенаправленная работа по охране здоровья населения и защите от туберкулезной инфекции, профилактике распространения туберкулеза и неспецифических заболеваний легких, сохранению устойчивой санитарно-эпидемиологической ситуации.

Вместе с тем наблюдается рост больных с экологически-опосредованными заболеваниями органов дыхания, особенно хронической обструктивной болезнью легких, не проводится донозологическая ранняя скрининговая функциональная диагностика респираторной патологии.

Отсутствие на должном уровне интеграции фтизиатрической и пульмонологической служб не позволяет эффективно внедрять в практику современные методы диагностики и лечения респираторных заболеваний.

Не отвечает современным требованиям система подготовки и повышения квалификации кадров по специальности «фтизиатрия» и «пульмонология», в результате чего отмечается низкая укомплектованность региональных учреждений квалифицированными специалистами по фтизиохирургии, фтизиоурологии, фтизиоортопедии, фтизиоофтальмологии, фтизиоинфектологии, фтизиопедиатрии, а также специалистами-пульмонологами.

Недостаточный уровень материально-технической базы фтизиатрических учреждений, нехватка медицинского оборудования и техники негативно сказываются на своевременном, полном и качественном оказании медицинской помощи больным туберкулезом и неспецифическими заболеваниями легких.

(Окончание на 2-й стр.)

## Джизакская область: инициатива, изменившая судьбы

Проделанная в Мирзачуле работа стала хорошим опытом, образцовым примером. Теперь необходимо благоустроить таким образом каждый районный центр Джизакской области, завершить необходимые строительные-ремонтные работы уже в этом году.

Шавкат МИРЗИЁЕВ

Джизак по особому природному ландшафту отличается от других регионов страны. Величественные Зааминские и Нуратинские горы, бескрайние пустыни, занимающая огромную

условиями. Так почему же при наличии таких больших возможностей потенциал области не проявился в желаемой степени?

— В 60–70-х годах прошлого столетия основные силы на-



Фото: Х. Пойримова

### После поездки Президента



площадь Айдар-Арнасайская система озер обеспечивают географическое разнообразие. Джизакцев природа одарила также плодородной землей, полезными ископаемыми, богатейшими климатическими

условиями. Так почему же при наличии таких больших возможностей потенциал области не проявился в желаемой степени?

Помню, тогда целые кишлаки были переселены в степь. Требовалось лишь одно — получить хороший урожай, а судьями людей никто не интересовался. В последние годы основными источниками

доходов джизакцев продолжали быть земледелие и животноводство. Такое положение не могло не оказать влияния на повседневную жизнь населения. Всплыли острые социально-экономические проблемы. Летом — пыль столбом, зимой — непролазная грязь, беспорядочно построенные убогие дома, плачевное состояние дорог. Все это говорило об отсталости региона.

Слушая А. Эшматова, еще раз убеждаемся: неслучайно именно в Джизаке и началась программа «Благоустроенное

село». Стартовав в Манасе, она охватила затем всю страну. Население вправе жить в достойных условиях.

Слова Президента Шавката Мирзиёева о том, что люди должны ощущать результаты реформ не завтра, не в далеком будущем, а сегодня, на примере своей жизни, вдохновили всех. Воплощение этого принципа можно увидеть в исторических изменениях, которые произошли в Джизаке за короткий срок.



## Мозговой центр, генератор идей и штаб мониторинга

Векторы реформ в общественно-политической, социально-экономической, духовно-просветительской и культурной сферах в корне изменились за последние два года. Все чаще граждане выступают инициаторами кардинальных преобразований. Люди не хотят быть просто сторонними наблюдателями трансформаций. Они активно выражают мнения на разных площадках, крепят их чувство причастности к судьбе страны.



СТРАТЕГИЯ ДЕЙСТВИЙ  
2017-2021

И это неспроста. В ходе поездок по регионам глава государства в первую очередь встречается с населением, интересуется его насущными проблемами. По каждому вопросу, инициативе министерства и ведомств получают конкретные поручения. Разрабатываются организационно-правовые меры, устанавливается контроль над их исполнением. Тем самым на всех уровнях власти продвигается принцип

«Народ служит государственным органам, а государственные органы должны служить народу». Ценно мнение каждого. Работа с учетом чаяний и потребностей населения — представителей старшего поколения, мужчин и женщин, детей и молодежи — определена одним из ключевых критериев деятельности госорганов, что находит отражение в нормативно-правовых актах. Только в 2018 году принято 54

закона, более тысячи указов и постановлений главы государства, постановлений Кабинета Министров. Широкий спектр позитивных изменений можно проследить по разным показателям. К примеру, в 2017 году преступность снизилась на 15,7 процента по сравнению с предыдущим годом, а в 2018-м — на 36 процентов. Кроме того, по сравнению с 2018 годом намечено в 1,5 раза увеличить объемы привлекаемых прямых

иностранных инвестиций, ввести в строй 142 современных предприятия.

Послание Президента Олий Мажлису в конце прошлого года является своеобразной «дорожной картой» достижения целей и задач по повышению благосостояния населения, улучшению условий жизни, укреплению чувства удовлетворенности. Для их эффективного и своевременного исполнения важно проводить действенный общественный мониторинг, поднимать на качественно новый уровень сотрудничество госорганов с институтами гражданского общества.



### В местных Кенгашах

## Навои: дышите глубже

Общие показатели заболеваемости жителей Навоийской области пошли на спад, однако в Зарафшане, Карманинском и Хатырчинском районах зафиксированы вспышки гепатита А. Сорок процентов заболевших — дети до 14 лет.

Если в других регионах республики население страдает больше от анемии и сердечно-сосудистых заболеваний, то 29 процентов навоийцев жалуются на заболевания органов дыхания. Особо острая ситуация наблюдается в областном центре и вышеназванных районах.

С чем это связано и почему профилактика и

лечение этих болезней не дает положительных результатов, изучила республиканская рабочая группа депутатов Законодательной палаты Олий Мажлиса, представителей Министерства здравоохранения, специалистов республиканских специализированных научно-практических медицинских центров.

Итоги мониторинга обобщены на сессии Навоийского областного Кенгаша народных депутатов. Заслушана информация заместителя министра здравоохранения Э. Баситхановой.

Низкое качество медицинских услуг в местных родильных комплексах, слабая материально-техническая база вызывают справедливое нарекание населения. 60 процентов беременных женщин в Канимехском районе вынуждены обращаться в областной

перинатальный центр, а до него около 30 километров.

Участники сессии акцентировали внимание и на ряде организационных вопросов. Намечены работы по дальнейшему развитию в области здравоохранения, улучшению деятельности медучреждений.

В частности, главврачи будут лично проводить осмотр не менее десяти больных в день, а хокимам районов поручено раз в неделю вместе с начальниками обхода больниц, поликлиник, сельских врачебных пунктов. Подчеркнута важность искоренения практики привлечения медперсонала к работам, не относящимся к их сфере.



### В мире о нас

## Фототуры для американцев

Туристский потенциал Узбекистана был представлен на крупнейшей ежегодной выставке «The New York Times Travel Show-2019».

### The New York Times TRAVEL SHOW

Посетители ознакомились с богатым историко-культурным наследием, архитектурой древних городов Узбекистана, узнали о вкладе великих узбекских ученых и мыслителей в развитие мировой цивилизации. Американцы проинформировали об ускоренном порядке выдачи электронных виз в посольстве Узбекистана в Вашингтоне и Генеральном консульстве республики в Нью-Йорке.

Как отметила президент туристской компании «Unexpected Designs» Доун Роббинс, народно-прикладное

искусство Узбекистана покорило ее в ходе предыдущих визитов в нашу страну и вдохновило на открытие в США собственного дела по обучению американцев традиционным узбекским ремеслам. По мнению главы американской консалтинговой компании «Clynice Travel & Tourism Consulting» Жоржетт Джеймс, расположение Узбекистана в центре Великого шелкового пути — один из важных факторов растущего интереса американских туристов к республике. Расширению потока путешественников будет способствовать открытие прямых авиарейсов из Узбекистана до США.

## Открытость — сигнал о переменах

В специальном выпуске французского журнала «Entreprendre a L'international» опубликована статья международной торговой компании «Cifal Groupe» о приоритетах развития взаимоотношений со странами Центральной Азии, в том числе Узбекистаном, и Каспийского региона в 2019 году.

Компания имеет опыт идентификации и организации производства и проектного финансирования в сфере энергетики, инфраструктуры, транспорта и высоких технологий в более чем 20 странах.

Авторы отмечают дипломатическую и экономическую открытость Узбекистана. По их мнению, международному бизнес-сообществу отправлен четкий и

### ENTREPRENDRE À L'INTERNATIONAL

ясный сигнал о переменах в стране. Особо подчеркиваются усилия Президента Узбекистана по укреплению сотрудничества с Францией, которая стала первым адресом официального визита Шавката Мирзиёева в Европу в октябре 2018 года.

По материалам ИА «Дунё» подготовила Фая НАМАЗОВА, «Народное слово».

ПОСТАНОВЛЕНИЕ  
Президента Республики Узбекистан

ОБ УТВЕРЖДЕНИИ КОНЦЕПЦИИ РАЗВИТИЯ СЛУЖБЫ ОХРАНЫ ПСИХИЧЕСКОГО  
ЗДОРОВЬЯ НАСЕЛЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН НА 2019–2025 ГОДЫ

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

2. **Определить основными задачами Концепции:** повышение качества администрирования, формирование эффективной системы взаимодействия психиатрической службы с государственными и негосударственными организациями в интересах лиц, страдающих психическими расстройствами;

инновационное развитие системы оказания психиатрической помощи населению, внедрение в практику передовых технологий профилактики, диагностики и лечения психических расстройств, изучение и имплементацию передового зарубежного опыта в данной сфере;

стимулирование развития частной медицинской практики в сфере оказания психиатрической помощи населению;

недопущение стигматизации и дискриминации людей по признаку наличия психических расстройств, обеспечение равных условий для реализации прав, свобод и законных интересов лиц, страдающих психическими расстройствами;

повышение уровня осведомленности населения в вопросах поддержания психического здоровья, искоренение предрассудков в отношении лиц, страдающих психическими расстройствами;

охват психиатрической помощью всех возрастных групп нуждающегося населения, повышение доступности качественных медицинских услуг по выявлению, лечению и реабилитации лиц, страдающих психическими расстройствами;

интеграцию службы охраны психического здоровья населения с первичным звеном здравоохранения;

укрепление кадрового потенциала сферы охраны психического здоровья населения;

внедрение модели междисциплинарной мультидисциплинарной бригадной работы при оказании психиатрической помощи, особенно в регионах республики;

организацию деятельности дневных стационаров на базе действующих учреждений, оказывающих психиатрическую помощь, для лиц с обострениями или декомпенсациями психических расстройств, нуждающихся в активной терапии и проведении широкого комплекса лечебно-реабилитационных мероприятий, ежедневном врачебном наблюдении, но не требующих обязательной госпитализации в круглосуточный психиатрический стационар;

дальнейшее укрепление материально-технической базы учреждений, оказывающих психиатрическую помощь, проведение их реконструкции и оснащения (дооснащения) современным медицинским оборудованием.

3. Принять предложение Министерства здравоохранения, Министерства внутренних дел и Национальной палаты инновационного здравоохранения Республики Узбекистан о введении в перечень должностей Министерства здравоохранения Республики Узбекистан должностей «Главный психиатр Республики Узбекистан» и «Главный суицидолог Республики Узбекистан».

4. Установить, что лица, страдающие психическими расстройствами, при оказании им психиатрической помощи имеют право на получение бесплатной юридической помощи в рамках государственной системы бесплатной юридической помощи.

5. Министерству здравоохранения Республики Узбекистан (Шадманов А. К.):

принять действенные меры по дальнейшей оптимизации деятельности службы охраны психического здоровья населения с целью повышения доступности, эффективности и качества оказания психиатрической помощи, снижения социального и экономического бремени психических расстройств, а также достижения максимальной удовлетворенности населения оказываемой лечебно-диагностической и медико-реабилитационной помощью;

совместно с Национальной палатой инновационного здравоохранения Республики Узбекистан внедрять в практику учреждений первичной медико-санитарной помощи клинические протоколы диагностики и лечения психических расстройств;

принять меры по обеспечению лиц, страдающих психическими расстройствами, современными высокоэффективными лекарственными средствами;

пересмотреть нормативы объема работы специалистов, участвующих в оказании психиатрической помощи населению, с проведением хронометража рабочего времени и последующим внесением изменений в штатные нормативы;

обеспечить проведение мониторинга качественной и своевременной реализации Концепции и Комплекса мер с ежеквартальным представлением в Кабинет Министров Республики Узбекистан информации об их исполнении;

принять меры по систематической подготовке и публикации в средствах массовой информации информационно-аналитических обзоров, посвященных реализации Концепции и Комплекса мер, а также обсуждению актуальных вопросов охраны психического здоровья населения.

6. Кабинету Министров Республики Узбекистан при подготовке и внесении проекта закона Республики Узбекистан «О психиатрической помощи» в новой редакции предусмотреть четкое разграничение функций и полномочий уполномоченных государственных органов в сфере охраны психического здоровья населения.

7. Указать на персональную ответственность: заместителя Премьер-министра Республики Узбекистан Абдухакимова А. А. — за эффективную организацию и координацию деятельности ответственных министерств и ведомств по реализации Концепции и Комплекса мер;

руководителей ответственных министерств, ведомств и других организаций — за своевременное выполнение мероприятий, предусмотренных Концепцией и Комплексом мер;

руководителей научно-исследовательских и образовательных учреждений — за обеспечение развития фундаментальной и прикладной науки, а также подготовки квалифицированных кадров для службы охраны психического здоровья населения.

8. Агентству информации и массовых коммуникаций при Администрации Президента Республики Узбекистан, Национальному информационному агентству Узбекистана и Национальной телерадиокомпании Узбекистана организовать в средствах массовой информации публикации и тематические телепередачи по освещению целей и задач настоящего постановления, а также хода реализации Концепции и Комплекса мер.

9. Министерству здравоохранения совместно с заинтересованными министерствами и ведомствами в двухмесячный срок внести в Кабинет Министров Республики Узбекистан предложения об изменениях и дополнениях в законодательство, вытекающих из настоящего постановления.

10. Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на Премьер-министра Республики Узбекистан Арипова А. Н., советника Президента Республики Узбекистан Абдувахитова А. А. и заместителя Премьер-министра Республики Узбекистан Абдухакимова А. А.

Президент  
Республики Узбекистан  
Ш. МИРЗИЕВ

Город Ташкент,  
13 февраля 2019 года.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ  
Президента Республики Узбекистан

О МЕРАХ ПО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЮ СИСТЕМЫ ОКАЗАНИЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЙ  
ФТИЗИАТРИЧЕСКОЙ И ПУЛЬМОНОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

В целях дальнейшего совершенствования системы оказания фтизиатрической и пульмонологической помощи, а также усиления мер по обеспечению благополучной санитарно-эпидемиологической обстановки в стране и укрепления ресурсного потенциала учреждений данной системы:

1. **Определить основными задачами Министерства здравоохранения Республики Узбекистан по противодействию распространению туберкулеза и неспецифических заболеваний легких:**

осуществление постоянного анализа и мониторинга региональной эпидемиологической обстановки прогнозирования тенденций распространения туберкулеза, в том числе его лекарственно-устойчивых форм, а также неспецифических заболеваний легких;

качественное улучшение лабораторной диагностики туберкулеза и возбудителей неспецифических заболеваний легких;

проведение комплексной профилактики туберкулеза и неспецифических заболеваний легких на основе внедрения инновационных методов, организацию диагностики и лечения латентных форм туберкулеза, лиц, подверженных повышенному риску заражения туберкулезом, а также контактирующих с больными лекарственно-устойчивым туберкулезом;

обеспечение координации научных исследований по фундаментальным, прикладным и инновационным проектам, направленным на профилактику, своевременную диагностику и лечение туберкулеза и неспецифических заболеваний легких;

организацию интеграции мероприятий по противодействию распространению туберкулеза с программами по лечению ВИЧ/СПИДа, охране здоровья матери и ребенка в контексте всеобщего доступа к качественным медицинским услугам на уровне первичной медико-санитарной помощи.

2. Утвердить:

Комплекс мер по противодействию распространению туберкулеза и неспецифических заболеваний легких в 2019–2021 годах (далее — Комплекс мер) согласно приложению № 1;

Программу мер по реконструкции зданий фтизиатрических учреждений в 2020–2021 годах согласно приложению № 2;

Программу мер по оснащению фтизиатрических учреждений современным диагностическим, лечебным и реанимационным оборудованием в 2020–2021 годах согласно приложению № 3;

Программу мер по оснащению противотуберкулезных санаториев современным реабилитационным, диагностическим и лабораторным оборудованием в 2020–2021 годах согласно приложению № 4.

Министерству инвестиций и внешней торговли совместно с Министерством здравоохранения и Министерством иностранных дел Республики Узбекистан принять необходимые меры по привлечению льготных кредитов (займов), грантов зарубежных государств и международных финансовых институтов для реализации Комплекса мер и программ мер, утверждаемых настоящим постановлением.

3. Согласиться с предложением Министерства здравоохранения, Министерства высшего и среднего специального образования и Министерства экономики и промышленности Республики Узбекистан о поэтапной организации с 2019/2020 учебного года в Ташкентской медицинской академии и в последующем в других высших медицинских образовательных учреждениях подготовки кадров в магистратуре по специальности «Пульмонология».

Установить, что с 2019/2020 учебного года подготовка кадров в магистратуре и клинической ординатуре по специальностям «Фтизиатрия» и «Пульмонология» осуществляется только на основе государственного гранта.

4. Министерству здравоохранения Республики Узбекистан:

в срок до 1 апреля 2019 года определить обоснованный контингент лиц, подверженных повышенному риску заражения туберкулезом, в целях проведения иммунодиагностики;

в срок до 1 мая 2019 года утвердить обновленные организационно-штатные структуры Республиканского специализированного научно-практического медицинского центра фтизиатрии и пульмонологии и его региональных центров в пределах ежегодно предусматриваемых бюджетных средств по отрасли «Здравоохранение»;

в срок до 1 мая 2019 года утвердить порядок оказания медицинской помощи по профилю пульмонология, предусматривающий объем оказываемых медицинских услуг на республиканском, областном и районном (городском) уровнях, стандарты оснащения кабинета пульмолога, организацию деятельности отделений пульмонологии с определением функциональных обязанностей специалистов;

в срок до 1 июня 2019 года совместно с Министерством финансов внести в Кабинет Министров Республики Узбекистан предложения по организации диагностики и лечения латентного туберкулеза, выявленного у лиц, указанных в абзаце втором настоящего пункта, а также определению источников финансирования данных мероприятий;

совместно с Министерством инновационного развития, Министерством инвестиций и внешней торговли, Министерством экономики и промышленности и Государственным комитетом по экологии и охране окружающей среды в трехмесячный срок внести в Кабинет Министров Республики Узбекистан предложения по созданию и развитию производства качественных средств диагностики, противотуберкулезных препаратов и средств индивидуальной защиты;

совместно с Министерством высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан на основе критического изучения учебных программ и нагрузок в высших медицинских образовательных учреждениях принять меры по перепрофилированию кафедр «Фтизиатрия» медицинских высших образовательных учреждений в кафедры «Фтизиатрия и пульмонология».

5. Национальной палате инновационного здравоохранения совместно с Министерством здравоохранения Республики Узбекистан в срок до 1 сентября 2019 года разработать современные клинические руководства и протоколы, стандарты качества диагностики и лечения туберкулеза и неспецифических заболеваний легких, а также материально-технического оснащения фтизиатрических учреждений.

6. Министерству финансов Республики Узбекистан при формировании параметров Государственного бюджета Республики Узбекистан ежегодно предусматривать необходимые ассигнования на обеспечение фтизиатрических учреждений средствами иммунодиагностики и противотуберкулезными препаратами.

7. Указать на персональную ответственность: заместителя Премьер-министра Республики Узбекистан Абдухакимова А. А. — за действенную координацию министерств и ведомств по надлежащему исполнению возложенных задач, а также регулярное рассмотрение хода реализации настоящего постановления;

заместителя Премьер-министра Республики Узбекистан Кучкарова Ж. А. — за своевременное и полное выделение необходимых средств на реализацию мероприятий, предусмотренных настоящим постановлением;

министра здравоохранения Республики Узбекистан Шадманова А. К. — за своевременную и качественную реализацию мероприятий, предусмотренных настоящим постановлением, в том числе организацию своевременного ввода в эксплуатацию зданий фтизиатрических учреждений и туберкулезных санаториев, а также их оснащение современным оборудованием.

8. Агентству информации и массовых коммуникаций при Администрации Президента Республики Узбекистан, Национальной телерадиокомпании Узбекистана и Министерству здравоохранения Республики Узбекистан на системной основе проводить информационно-просветительскую работу среди населения по вопросам профилактики, ранней диагностики, лечения туберкулеза и неспецифических заболеваний легких.

9. Министерству здравоохранения совместно с заинтересованными министерствами и ведомствами в месячный срок внести в Кабинет Министров Республики Узбекистан предложения об изменениях и дополнениях в законодательство, вытекающих из настоящего постановления.

10. Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на руководителя Администрации Президента Республики Узбекистан Низомиддинова З. Ш., советника Президента Республики Узбекистан Абдувахитова А. А. и заместителя Премьер-министра Республики Узбекистан Абдухакимова А. А.

Президент  
Республики Узбекистан  
Ш. МИРЗИЕВ

Город Ташкент,  
13 февраля 2019 года.

Сотрудничество

Узбекистан — Швеция:  
определены точки делового взаимодействия

В Ташкенте прошел бизнес-форум с участием деловых кругов Узбекистана и Швеции, организованный Министерством инвестиций и внешней торговли Республики Узбекистан и Шведским торговым и инвестиционным советом «Business Sweden».

Делегация во главе с Чрезвычайным и Полномочным Послом Королевства Швеции в Узбекистане с резиденцией в Стокгольме Ингрид Терсман прибыла в Узбекистан с целью обсуждения перспективных направлений для развития торгово-экономического и инвестиционного сотрудничества.

В состав бизнес-миссии скандинавской страны вошли директор Шведского торгового и инвестиционного совета «Business Sweden» по Евразии Андреас Гиаллоуракис и специалисты организации, а также руководители компаний «ADB Safegate», «Scania», «Ericsson», «Alfa Laval Potok», «Sandvik», «EF Education First», представляющих такие секторы экономики, как энергетика, нефтегазовая, горнодобывающая и перерабатывающая отрасли, производство строительных материалов и пищевых продуктов, авиатранспорт и информационно-коммуникационные технологии.

В ходе делового форума состоялась презентация инвестиционного потенциала отраслей экономики Узбекистана и перспективных направлений для сотрудничества деловых кругов двух стран. В частности, такими направлениями определены производство фармацевтических препаратов, легкая и пищевая промышленность, образование и технологии.

Одной из главных задач по укреплению узбекско-шведских отношений является расширение договорно-правовой базы между странами: подписание ряда двусторонних соглашений, направленных на повышение динамики товарооборота, трансфера знаний и разработок в области науки и технологий и создание благоприятной деловой среды.

Как отмечалось в ходе бизнес-форума, на территории Узбекистана осуществляют деятельность десять предприятий с участием шведского капитала, одно из которых — со 100-процентным иностранным капиталом.

Сергей АЛЕКСЕЕВ.

Инвестиции

СЭЗ — новые возможности для бизнесменов

В Андижане — инвестиционный бум. Областной центр ежедневно посещают зарубежные предприниматели, проявляющие интерес к создаваемой по инициативе главы государства свободной экономической зоне «Андижан-фарм».

Регион уже посетил директор правления частной компании «Cadila Pharmaceuticals» Рамеш Чокси. Инвестор обязуется за четыре года вложить 50 миллионов долларов в создание фармацевтических производств.

Серьезные намерения выразили и представители компании «Медиорад плюс KFT». Эта инжини-

ринговая компания находится в столице Венгрии Будапеште. Она основана российскими бизнесменами. Занимается строительством «под ключ» зданий и сооружений производственного и иного назначения, а также их оснащением современным оборудованием.

— Побывали в ряде городов и районов региона, —

говорит представитель компании Владимир Серов. — Остановились на областной реабилитационной больнице. На ее реконструкцию, строительство корпусов и оснащение планируем направить 12 миллионов евро. Наша компания обладает авторизованным правом 52 производителей, в том числе выпускающих современное лечебно-диагностическое оборудование.

Саид ХОЛДОРОВ,  
«Народное слово».

14 февраля 2019 года

www.xs.uz/ru

@narodnoeslovo.uz

ns\_uz

# Мозговой центр, генератор идей и штаб мониторинга

1

В соответствии с распоряжением главы государства от 14 февраля 2017 года «Об организационных мерах по реализации Стратегии действий по пяти приоритетным направлениям развития Республики Узбекистан в 2017–2021 годах» создан центр «Стратегия развития». Он призван консолидировать усилия экспертов и общественности по эффективной организации широкого обсуждения, всесторонней проработки и реализации мероприятий, предусмотренных Стратегией действий. В числе наших задач — привлечение представителей институтов гражданского общества, экспертов и ученых в процессы демократизации и модернизации страны.

Центр «Стратегия развития» осуществляет информационно-аналитическое сопровождение мероприятий, предусмотренных Стратегией действий, изучает передовой зарубежный опыт,

мнения и оценки международных организаций и экспертов о преобразованиях в стране. Он оказывает содействие в подго-

В ежегодном рейтинге исследовательских и аналитических центров мира «Global Go To Think Tank Index Report», подготовленном Пенсильванским университетом США по итогам 2018 года, центр «Стратегия развития» Узбекистана признан лучшим мозговым центром в номинации «Best New Think Tanks».

товке проектов ежегодных государственных программ. В частности, проводится сбор и изучение мнений и рекомендаций населения, на основе которых разрабатываются обоснованные предложения. Сделаны практические шаги по налаживанию сотрудничества с международными и зарубежными организациями, научно-исследовательскими, информационно-аналитическими и образовательными центрами. Основным направле-

нием деятельности центра является осуществление системного общественного мониторинга за реализацией Стратегии дей-

ствий, разработка дополнительных мер по ее эффективному и своевременному исполнению. Работа центра исходя из приоритетов Стратегии действий организована по пяти направлениям. Это имеет важное значение при проведении системного и глубокого анализа реформ, разработке обоснованных и аргументированных предложений. Такой механизм позволяет осуществлять комплексный мониторинг, чтобы исполнение тех или

иных программ не осталось вне поля зрения, а при необходимости повышать ответственность соответствующих ведомств.

Так, специалисты центра обобщили и проанализировали сведения свыше 170 министерств и ведомств, ответственных за исполнение пунктов Госпрограммы-2018. Особое внимание уделялось соблюдению сроков и качеству. На местах был организован общественный мониторинг. Результаты ежеквартально передавались Национальной комиссии по реализации Стратегии действий и комиссиям по приоритетным направлениям.

В процессе формирования проектов госпрограмм ежегодно изучаются мнения и предложения жителей страны. В сентябре — октябре прошлого года центр в регионах организовал выездные встречи и опросы среди населения. Люди высказывались не только по итогам реализации Госпрограммы-2018, но и говорили о тех задачах и сферах, на которые следует обратить внимание в

2019 году. В исследовании приняли участие свыше 9 400 человек, от которых поступило более двух тысяч мнений и предложений. В ходе всенародного обсуждения проекта Государственной программы по реализации Стратегии действий в Год активных инвестиций и социального развития, проведенного 3–15 января нынешнего года, граждане выступили с 4 180 предложениями. Они оставили свои комментарии на специально созданных веб-ресурсе 2019.strategy.uz и портале regulation.gov.uz. Все мнения направлены на дальнейшее развитие страны, которые обязательно будут учтены при последующем планировании.

Центр последовательно укрепляет свой статус в качестве ведущего мозгового центра. Наши эксперты участвуют в международных конференциях и форумах, где представляют широкую общественности информацию о реализуемых в стране реформах. Как результат, деятельность центра получила достойную оценку на международном уровне. В частности, в ежегодном рейтинге исследовательских и аналитических центров мира «Global Go To Think Tank Index Report», подготовленном Пенсильванским университетом США по итогам 2018 года, центр «Стратегия развития» Узбекистана признан лучшим мозговым центром в номинации «Best New Think Tanks». Он вошел в топ-27 лучших мозговых центров наряду с такими влиятельными институтами, как «Институт Сандерса» (США), Центр европейских отношений (Великобритания) и центр «Один пояс — один путь» (Китай). Примечательно, что наш центр — единственный из стран СНГ, представленный в данном рейтинге.

Центр «Стратегия развития» принял активное участие в разработке Государственной программы по реализации Стратегии действий в Год активных инвестиций и социального развития. Документ состоит из 274 пунктов, на реализацию которых предусмотрено направить 16,9 триллиона сумов и 8,1 миллиарда долларов. Масштабность предстоящих работ в этом году возлагает на центр ответственные задачи.

**Элдор ТУЯКОВ,**  
исполнительный директор  
центра «Стратегия развития».

## Навои: дышите глубже

1

В Хатычинском районе решено провести эксперимент. Опытных врачей-пенсионеров обеспечат необходимым медицинским инвентарем, чтобы они могли на дому принимать пациентов. Через месяц специалисты проанализируют результаты. Если эксперимент даст положительный результат, то данный опыт будет распространен по республике.

Заведующие районных медицинских объединений представят в местные хокимияты полный анализ показателей по общим заболеваниям,

после чего будут приниматься необходимые меры по их устранению и профилактике.

На заседании высказан ряд предложений. В частности, о необходимости налаживания деятельности санавиации в Нуратинском районе. По долгу службы машины «скорой помощи» часто превышают скорость на участке, расположенном в Самаркандской области, по направлению Навои — Хатычи, что фиксируется фоторадами. Ответственным органам поручено разобраться в этой ситуации.

**Темур ЭШБОЕВ,**  
«Народное слово».

## Конференции

## Нужны профессионалы

В Агентстве информации и массовых коммуникаций прошла пресс-конференция на тему «Роль квалифицированных кадров в развитии страны».

На мероприятии обсуждена потребность страны в квалифицированных кадрах для эффективного развития, а также роль международного и передового национального опыта в их подготовке.

Участникам представлена информация о ходе подготовки молодежи на руководящие должности, а также о проделанной работе по повышению квалификации кадров и планам на будущее в данной сфере. Отмечалось, что Академией государственного управления при Президенте Республики Узбекистан налажена подготовка кадров, в том числе без отрыва от производства. Также в республике действует пять территориальных ее филиалов, что способствует росту эффективности мер в данном направлении.

Активно работают вузы, которых в Узбекистане 96,

в том числе 13 филиалов зарубежных вузов. Кроме того, учитываются огромный спрос на заочный и вечерний виды обучения, в 52 отечественных вузах внедрен этот вид подготовки. В 16 образовательных учреждениях налажена подготовка кадров совместно с представителями ведущих вузов из-за рубежа. Реализуется также адресная программа по подготовке кадров за границей и обмену опытом с иностранными образовательными учреждениями.

В работе конференции приняли участие представители Академии государственного управления при Президенте Республики Узбекистан, Министерства высшего и среднего специального образования и фонда «Эл-юрт умиди».

**Гулбахор ТАНГИРОВА,**  
наш корр.

## Мнения

**Джон МАКГРЕГОР,**  
координатор проектов ОБСЕ:

— В первую очередь стоит отметить, что Стратегия действий, рассчитанная на 2017–2021 годы, имеет важное значение для развития Узбекистана. Программный документ, инициированный Президентом, воплотил в себя идеи по широкомасштабным преобразованиям во всех сферах деятельности, которые, безусловно, отразятся на уровне жизни населения. Многие идеи Стратегии действий соответствуют задачам и обязательствам ОБСЕ. Поэтому всесторонне поддерживаем ее реализацию. Центр «Стратегия развития» играет важную роль в мониторинге и координации воплощения в жизнь приоритетных направлений Стратегии действий. Им налажены прочные связи с рядом международных партнеров, в том числе с координатором проектов ОБСЕ. Перед центром стоят важные задачи. Уверен, благодаря усердию и настойчивости его специалисты преуспеют в осуществлении национальных приоритетных направлений по улучшению качества жизни людей.



OSCE Project Coordinator

**Мьюша СЕВЕР,**  
директор представительства международной негосударственной некоммерческой организации «Региональный диалог» (Словения):

— Созданный в соответствии с распоряжением Президента от 14 февраля 2017 года центр «Стратегия развития» с первых дней получил признание не только среди национальных, но и международных организаций. Данный институт гражданского общества, специализирующийся на организации исследований и обсуждений по пяти приоритетным направлениям развития республики, ведет деятельность и в качестве мозгового центра. А его офис превратился в площадку для диалога для партнеров, местных и зарубежных экспертов. Коллектив центра за прошедший период через изучение инициатив и мнений

граждан поднял ряд актуальных проблем. Он активно взаимодействует и со средствами массовой информации в деле повышения правовой грамотности граждан и установления в обществе верховенства закона. «Региональный диалог» высоко ценит роль центра «Стратегия развития» и других негосударственных некоммерческих организаций в создании нового облика Узбекистана.



**Йорг ПУДЕЛЬКА,**  
руководитель представительства Германского общества по международному сотрудничеству (GIZ):

— Центр «Стратегия развития» играет важную роль в анализе исполнения мероприятий, определенных в рамках Стратегии действий, а также внедрению в процесс передового зарубежного опыта. Представительство GIZ

стремится к эффективному сотрудничеству с центром. Мы надеемся и в дальнейшем совместно реализовывать интересные проекты. Пусть центр «Стратегия развития» воплощает в жизнь национальные инициативы.



## Экспертный комментарий

# Рейтинг «Ведение бизнеса»: как повысить позиции Узбекистана

В рейтинге Всемирного банка и Международной финансовой корпорации «Ведение бизнеса» по индикатору благоприятности условий для разрешения банкротства Узбекистан занимает 91-е место из 190 стран мира. Это свидетельствует о наличии серьезных проблем в данной сфере. Поэтому крайне важно найти пути их решения. Впрочем, такие пути уже определены. Соответствующие меры заложены в постановлении Президента «О мерах по дальнейшему упрощению процедуры банкротства и коренному совершенствованию деятельности судебных управляющих».

Меры, заложенные в этом документе, призваны решать имеющиеся проблемы и тем самым достичь главных целей — искоренить коррупцию в налоговых органах, сократить временные и финансовые затраты кредиторов и в целом повысить позиции страны в ряде международных рейтингов, в том числе и «Ведение бизнеса».

Какие конкретные меры содержатся в постановлении главы государства?

Взять, к примеру, тот факт, что до сих пор в законодательстве отсутствовал срок обращения налоговых органов в суд с заявлением о признании должника банкротом в связи с невозможностью взыскания задолженности. Это, естественно, затягивало решение вопроса, и кредиторская задолженность только росла. Теперь же установлены четкие временные рамки.

— С 1 июля вводится новый порядок, в соответствии с которым органы государственной налоговой службы обязаны обратиться в суд с заявлением о признании должника банкротом не позднее 30 дней с мо-

мента возвращения государственным исполнителем исполнительных документов о взыскании налоговой задолженности, — комментирует судья Верховного суда Ибрагим Таджиев. — Снижается также размер задолженности, при наличии которой можно будет возбудить дело о банкротстве. Для юридических лиц с 500 до 300 минимальных размеров заработной платы, а для индивидуальных предпринимателей — с 30 до 20 МРЗП. Эти нововведения позволяют в первую очередь обеспечить гарантию возврата задолженности для кредиторов, предотвратить искусственное увеличение кредиторской задолженности, а также дисциплинирует должников, которые будут знать, что при наличии названного размера задолженности кредитор имеет право возбудить дело о банкротстве.

Данная мера имеет важное значение. Прежде установленный высокий минимальный размер требований, при котором судом может быть возбуждено дело о банкротстве, влияло на необоснованный рост



кредиторской задолженности. К примеру, минимальный порог для юридических лиц был определен в 500 МРЗП, что примерно эквивалентно 12 тысячам долларов. Для сравнения: в России минимальный размер требований — 4,5 тысячи долларов, а в Казахстане — 1 800 долларов. Таким образом решен еще один вопрос.

Как считают эксперты, раньше были связаны с затягиванием необходимых процедур и принятием решения. Так, срок ликвидации производственного равнялся одному году и мог в разных случаях продлеваться. Дела затягивались, долги росли. Вот статистика на 1 января 2019 года. Длительность рассмотрения 64 дел по банкротству превысила год, а 26 дел — даже два года. Теперь же установлено, что затягивать дела более чем на девять месяцев нельзя. Только в самых исключительных случаях разбирательство может продлиться, но не более чем на 90 дней, то есть три месяца. Этот пункт прописан после изучения зарубежного опыта.

Следующий момент. Представим себе, что суд кончился и началась процедура реализации имущества должников через аукционные и конкурсные торги. Кто знает, как данная процедура проходит в действительности? Только организаторы. Никакой прозрачности нет, и, естественно, при таком раскладе возможны злоупотребления и другие незаконные схемы, в том числе и коррупционные. Чтобы пресечь все это, постановлением внедряется новый порядок. Теперь реализация имущества должников судебными управляющими будет проводиться исключительно через электронный онлайн-аукцион на электронной торговой площадке «E-IJO Auction».

Естественно, как и в любом другом деле, реализация мер, предусмотренных в постановлении главы государства, зависит от профессионализма кадров. Поэтому значительная часть документа посвящена коренному совершенствованию деятельности судебных управляющих.

— В соответствии с постановлением Президента Республиканской высшей школой бизнеса и управления разрабатывается программа повышения квалификации судебных управляющих с применением современных методов и международных стандартов, — говорит начальник отдела образования Республиканской высшей школы бизнеса и управления при НАПУ Игорь Камилов. — Впервые будет также использоваться такая про-

грамма, как дистанционное обучение. Это удобно для проведения обучения в регионах, так как не надо будет собирать всех в Ташкенте, а можно обучать на местах. Эта программа будет более углубленной, с включением тем по антикризисному управлению, финансовому анализу и другим аспектам деятельности судебного управляющего на предприятиях-банкротах.

Еще одно новшество, направленное на повышение эффективности общей работы.

Прежде действовал порядок, при котором для проведения упрощенных процедур банкротства и ликвидации по делам, возбужденным на основании заявлений налоговых органов, назначались судебные управляющие из числа работников самой же налоговой службы. Это мало того, что было неэффективно, но и еще способствовало возникновению конфликта интересов, а в ряде случаев — и коррупции.

В результате, по словам инспектора государственной на-

логовой инспекции Назокат Холматовой, по итогам прошлого года 97,5 процента всех рассмотренных судами дел о банкротстве возбуждались налоговыми органами, к взысканию было представлено 2,3 триллиона сумов. Однако взыскано лишь 16,3 миллиарда сумов, что составляет меньше одного процента.

Отныне упрощенную процедуру банкротства могут проводить только судебные управляющие, имеющие соответствующий аттестат.

В связи с этим главный специалист Агентства по управлению государственными активами Насиба Салахитдинова отметила, что на агентство возложена задача совместно с Ассоциацией судебных управляющих Узбекистана утвердить Положение о рейтинговой оценке судебных управляющих. С 1 апреля 2019 года эти рей-

тинговые оценки будут опубликованы ежеквартально в СМИ и размещены на официальных веб-сайтах.

Не оставлено без внимания и то, что в настоящее время судебные управляющие в стране не так уж много. Поэтому, чтобы дела не стояли, постановлением утверждается, что их деятельность могут осуществлять адвокаты, если, конечно, получили тот самый аттестат.

Уже в скором времени правительством будут утверждены соответствующие положения, закрепляющие порядок обучения претендентов на получение аттестата судебного управляющего, повышения квалификации уже работающих в этой области специалистов, реализации имущества должников и другие. А когда в итоге новая схема заработает, как говорится, по полной, будут достигнуты и главные цели, то есть увеличится размер взыскиваемых платежей, снизится уровень коррупции в налоговых органах, сократятся временные и финансовые затраты кредиторов при реализации имущества должников на торговой площадке «E-IJO Auction», вырастет квалификация и профессиональный уровень судебных управляющих, и все это положительно отразится на рейтинге страны в том же отчете Всемирного банка и Международной финансовой корпорации «Ведение бизнеса».

Таким образом, мер для достижения поставленных целей в постановлении Президента предусмотрено немало. Остается дождаться ожидаемых результатов.

По материалам Информационно-аналитического мультимедийного центра при Генеральной прокуратуре Республики Узбекистан подготовил Собир АЛИЕВ, «Народное слово».

## У ВСЕХ НА УСТАХ

## За связь заплатим больше

АК «Узбектелеком» повысила абонентскую плату за пользование стационарным телефоном.

С 1 марта ежемесячная абонентская плата за пользование телефоном составит 5 800 сумов для городской сети и 2 600 сумов — для сельской. Организации, финансируемые из бюджета, будут платить 6 900 и 2 800 сумов, не бюджетные, соответственно, — 9 650 и 6 000.

Упразднена и система расчетов при абонентской и поврежденной оплате услуг телефонной связи, отменены понижающие коэффициенты для местных и междугородных звонков в вечернее время и выходные дни.

Отменена также статья, согласно которой за разговоры, предоставляемые в кредит с квартирных телефонов и телефонов гостиниц, установленных для проживающих граждан, сверх платы за каждый разговор взимались 25 сумов.



## На злобу дня

## «Шумахеры» и «олени»

— так называют любителей быстрой езды и пешеходов, неожиданно выскакивающих на дорогу. Кто из них чаще виноват в ДТП?

В минувшем году в дорожно-транспортных происшествиях в столице и регионах республики погибли 2 262 человека. Приведенная статистика заставляет задуматься, в чем причина трагедий, можно ли сократить количество ДТП со смертельным исходом и какие меры для этого принимаются в стране?

— Спешка, невнимательность, низкий уровень знаний правил дорожного движения, нарушение скоростного режима, езда в состоянии алкогольного опьянения — главные причины трагедий на дорогах, — рассказывает сотрудник дорожно-патрульной службы лейтенант Баходир Эргашев. — Особенно опасно появление на проезжей части пьяного водителя. В таком состоянии он не адекватно реагирует на ситуацию. Алкоголь притупляет реакцию, снижает бдительность и приводит к неоправданным печальным последствиям. Чтобы не быть голословным, приведу пример. В прошлом году подвыпивший водитель иномарки, двигаясь по Малой кольцевой, разбил пять автомобилей и причинил людям травмы различной степени тяжести. К сожалению, некоторые водители плохо знают дорожные знаки, разметку и даже сигналы регулировщика. А что мешает взять в руки хоть раз в месяц брошюру с правилами дорож-

ного движения и повторить то, что подзабыли. Немало встречается и «шумахеров», гонящих по городу в ночное время суток. К чему приводят такие гонки — наглядно продемонстрировал в конце января житель столицы А. Инамов (фото).



миллиа изменена). В районе Экопарка на большой скорости водитель не справился с управлением и врезался в столб. В результате его жизнь и жизнь двоих пассажиров оборвалась. С учетом таких фактов перед сотрудниками автоинспекции и обществом в целом стоит важная задача — напомнить водителю, насколько важно беречь свою и чужую жизнь.

Особое значение в решении данной проблемы приобретает

формирование концептуально новых подходов к повышению эффективности государственного управления в данной сфере посредством реализации принятой Концепции обеспечения безопасности дорожного движения в Республике

Узбекистан на период 2018—2022 годы. Документ включает в себя такие направления, как совершенствование нормативно-правовой базы, в том числе усиление ответственности за грубые нарушения ПДД, комплексное совершенствование дорожной инфраструктуры, улучшение качества дорог, создание надежных условий для безопасного передвижения транспортных средств. А также повышение правовой культуры, необходимых знаний и квалификации участников дорожного движения, укрепление их дисциплины.

Усиливается и административная ответственность пешеходов, нарушивших правила дорожного движения. Министром внутренних дел утверждён приказ «Об усилении ответственности в правоохранительных органах».

низмов привлечения пешеходов к ответственности». Создана правовая основа по определению личности пешехода с помощью информационно-коммуникационных технологий и составления административного протокола в электронном виде. В минувшем году за несоблюдение правил пешеходами и иными участниками дорожного движения в отношении 109 280 нарушителей приняты меры, предусмотренные Кодексом об административной ответственности.

Важную роль в профилактике дорожно-транспортных происшествий играет широкое внедрение в сферу информационно-коммуникационных технологий и средств видеонаблюдения. Благодаря установленным видеорежимам и радарам удалось значительно повысить эффективность работы по выявлению нарушений ПДД. В результате от любителей быстрой езды в казну государства в виде штрафов поступило более четырех миллиардов сумов. Но, как свидетельствует статистика, в снижении ДТП одними штрафами не обойтись. Прививать культуру поведения на автодорогах необходимо с раннего возраста. Также видится важным совершенствование процесса подготовки водителей, которые должны после получения водительского удостоверения обладать необходимыми знаниями и навыками, уверенно чувствовать себя за рулем транспортного средства.

Ведется работа и по искоренению коррупции среди сотрудников дорожно-патрульной службы. С 1 июля 2019 года инспекторы будут выходить на дежурства только при наличии нателных видеорежимов. Водителям разрешат не предъявлять документов инспектору, если тот работает без такого устройства. В свою очередь другие участники дорожного движения получат право фиксировать общение с представителем правоохранительных органов на аудио- и видеозаписывающее устройство, за исключением мест, где съемка запрещена.

## О чем говорит зарубежный опыт?

А как складывается обстановка на дорогах других стран, на чей опыт стоит обратить внимание? Если раньше за работу по повышению безопасности дорожного движения внимания удостоивались Швеция, Нидерланды и Великобритания, то теперь в этом плане показателем пример Норвегии: в стране самое низкое число погибших в результате ДТП — 106 человек в 2018 году.

Секрет преимущества Норвегии в данном аспекте довольно прост. В стране установлен жесткий контроль за состоянием дорожной инфраструктуры и транспортных средств, обучением водителей. Отдел безопасности движения Государственной дорожной администрации работает в тесном взаимодействии с полицией, системой здравоохранения, общественной организацией «Безопасное движение» и другими.

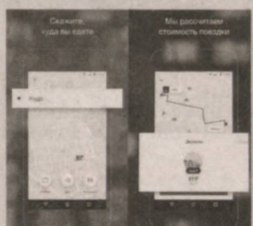
Если рассматривать достигнутые в Норвегии показатели снижения смертности на автодорогах, то на участках, где часто происходили ДТП, скорость была снижена на десять километров. К тому же норвежцы научились держать себя в рамках максимально допустимых скоростных режимов. В довершение ко всему количество дорог с разделительным барьером, где исключен выезд на полосу встречного движения, в стране существенно возросло. Плюс ко всему автомобильный парк в этой стране высокого качества, тогда как в Восточной Европе, России и других государствах одна из причин ДТП с летальным исходом — старые автомобили.

По мнению специалистов, новые технологии в автомобилестроении — автоматическое торможение в случае возникновения угрозы ДТП и системы, которые побуждают водителей соблюдать скоростной режим, важны для дальнейшего снижения количества аварий. Еврокомиссия предложила, чтобы подобное оборудование стало стандартным для всех автомобилей нового поколения.

Сергей ЛЕВЧЕНКО,  
«Народное слово».

## Мобильный помощник туристов

Страховой компанией «Gross Insurance» разработано специальное мобильное приложение для путешественников.



Приложение на трех языках — узбекском, русском и английском — поможет в круглосуточном режиме в вызове срочной медицинской, пожарной, спасательной и иных видов экстренной помощи в сложной ситуации, а также в поиске. Оно действует по территории Узбекистана и за его пределами.

Выявленное путем геолокации местонахождение туриста, оказавшегося в трудных условиях, оперативно сообщается и сотрудникам посольства.

Загрузка приложения, как и получение услуг, выполняется бесплатно.

## Ограничение в 50 км/ч

В Ташкенте усилят меры по безопасности дорожного движения.

Утверждена территориальная программа обеспечения безопасности дорожного движения в Ташкенте на 2019—2020 годы, в рамках которой на наиболее оживленных местах, особенно рядом с социально значимыми объектами столицы, до конца года будут установлены знаки ограничения максимальной скорости авто до 50 км/час. Активнее начнут применяться радары. Запланировано использование дронов для изучения дорожной ситуации с высоты.

Будут организованы новые платные парковки, а для паркующихся в неположенном месте водителей предусмотрены меры принудительной эвакуации их машин. Намечен ряд других мер по обеспечению безопасности на столичных магистралях.



Подготовила Гули ЭШМАТОВА.

## Как считают сами участники дорожного движения?

— На мой взгляд, главные причины аварий — низкий уровень подготовки водителей и зачастую отсутствие культуры поведения на дороге, — говорит Игамберди Джумаев из Ташкента, имеющий за плечами 20-летний водительский стаж. — Нередко приходится сталкиваться с тем, что некоторые водители не соблюдают дистанцию, совершают маневр — обгон или поворот — без включения светового сигнала. Есть лихачи, пытающиеся свернуть направо с крайнего левого ряда и наоборот, даже не удосужившись включить поворотник. А это чревато столкновением, травмами или летальным исходом. Забывают о мерах безопасности и пешеходы, переходя проезжую часть в неустановленном месте. В моей практике было несколько случаев, когда под колеса чуть было не угодили люди, перебегающие где попало автотрассу. Чтобы сократить

подобные явления, стоит в школах, колледжах и лицеях ввести уроки безопасности дорожного движения, увеличить количество часов практических занятий при подготовке водителей разных категорий. Причиной ДТП и поломки транспортных средств являются и отдельные участки дорог с ямами и выбоинами.

— Большую опасность на автодорогах представляют владельцы автомобилей, занимающиеся частным извозом. В погоне за клиентом они могут резко затормозить прямо посреди дороги, на пешеходном переходе, остановках общественного транспорта. Недавно, выйдя из автобуса, едва не попала под «Матиз», который въехал на остановку, чтобы взять пассажира, — делится жительница Яккасарайского района столицы Надежда Кубрина. — Понятно, люди хотят подзаработать, но ведь есть правила, которые касаются всех.

## Конкурсы

## Когда балом правят роботы

В Ташкенте прошел первый республиканский конкурс «Robot-UZ-2019» для одаренной студенческой молодежи, молодых преподавателей и сотрудников предприятий, инициатором которого выступил Ташкентский государственный технический университет имени Ислама Каримова.

В рамках проводимой в стране молодежной политики предусмотрено проведение самых разных мероприятий, в том числе и конкурсов, в ходе которых юности и девушки могут реализовать свой интеллектуальный и творческий потенциал, направив его на решение важных задач, например, в инновационном развитии страны.

Поэтому организаторы конкурса наметили конкретные цели, для достижения которых была проведена большая работа.

В качестве первоочередных были определены: популяризация научно-технического творчества среди студентов вузов и молодых сотрудников предприятий, развитие практических навыков для решения актуальных инженерных задач и поощрение интереса молодежи к инновациям и сфере высоких технологий, в том числе к робототехнике, кото-

рой в последнее время увлекается все больше и больше молодых людей по всей республике.

Конкурс был призван стимулировать эту увлеченность,



Если раньше в подобных мероприятиях по робототехнике среди учащихся в основном были представлены роботы, собранные из конструкции «LEGO» с готовыми программами для них, то в «Robot-UZ-2019» подавляющее большинство разработок было изготовлено участниками, что показало высокий уровень их творческих способностей.

помочь его участникам получить новые знания и навыки в сфере инновационных технологий, мехатроники и программирования и, что немаловажно, стать местом, где можно продемонстрировать свои разработки, пообщаться, как говорится, на одной волне с увлечением робототехникой и наладить дружеские связи.

гионов страны: Андижанского машиностроительного института, Андижанского государственного медицинского института, Бухарского филиала Ташкентского института инженеров ирригации и механизации сельского хозяйства, Каршинского инженерного и экономического института, Ташкентского университета информационных

технологий и его филиалов в Фергане и Нукусе, Навоийского государственного горного института, Ташкентского института текстильной и легкой промышленности, Ташкентского института инженеров железнодорожного транспорта, Туринского политехнического университета в городе Ташкенте, Института пожарной безопасности МВД Республики Узбекистан, а также Ташкентского государственного технического университета. Всего в республиканском конкурсе приняли участие более 90 студентов и молодых специалистов с 60 разработками, а также свыше 30 их руководителей.

Конкурс проводился по пяти номинациям: соревнования роботов-сумоистов и радиоуправляемых роботов-футболистов, гонка мобильных роботов, демонстрация роботов, выполняющих полезные работы, и представление интеллектуального уровня роботов.

Если раньше в подобных мероприятиях по робототехнике среди учащихся в основном были представлены роботы, собранные из конструкции «LEGO» с готовыми программами для них, то в «Robot-UZ-2019» подавляющее большинство разработок, участвовавших в номинациях, было изготовлено руками участников, что показало



высокий уровень их творческих способностей, хорошее владение знаниями, навыками и современными технологиями в области робототехники.

Например, увлекательными не только для зрителей, но и других участников конкурса стали поединки «футболистов», лучшими из которых жюри признало созданных студентами ТГТУ. Готовы для производства роботизированный лазерный станок для изготовления разных деталей, представленный разработчиками из Института пожарной безопасности МВД Республики Узбекистан, и действующая модель поезда

на магнитной подушке, сделанная в Ташкентском институте инженеров железнодорожного транспорта. А еще были представлены роботы-андроиды и робот-пылесос.

Победители конкурса по номинациям были награждены дипломами трех степеней и денежными премиями, учрежденными ректором Ташкентского государственного технического университета и спонсорами, которые поддержали проведение первого республиканского конкурса «Robot-UZ-2019».

Основными из них выступили Республиканский фонд по поддержке одаренной молодежи «Улугбек» и «Artel

Group», вручившие отличившимся участникам конкурса поощрительные призы и мобильные телефоны. Фирма «Deviser» и «Unit Innovation Tree» были учреждены особые призы по дополнительным номинациям: комплект электронных элементов и сборочная плата «Deviser», а также комплект с электронной платой «Arduino». Внимание спонсоров во многом объясняется тем, что, например, в «Artel Group» широко используют автоматизированные линии и здесь есть даже роботизированный цех, так что производству нужны толковые специалисты в этой сфере.

Всем участникам конкурса были вручены сертификаты, а их руководителям — грамоты.

В заключение можно сказать, что проведенный конкурс «Robot-UZ-2019» показал, что уровень подготовки молодежи по робототехнике является хорошим потенциалом для развития этой сферы, чему могут способствовать соответствующие меры поддержки со стороны государства и заинтересованных организаций и компаний. В связи с этим, видимо, все актуальнее становится вопрос о разработке стратегии дальнейших действий в данном направлении и создании центра развития робототехнической отрасли в Узбекистане.

М. АБДУЛЛАЕВ,  
заведующий кафедрой  
«Мехатроника и робототехника» ТашГТУ,  
Н. АЛИМОВА, доцент.

14 февраля 2019 года

www.xs.uz/ru

@narodnoeslovo.uz

ns\_uz

# Джизакская область: инициатива, изменившая судьбы

Главой государства поставлена задача построить в текущем году **15** многоэтажных доступных домов в городе Джизаке, **932** индивидуальных дома в районах. Даны поручения по продолжению строительства магистрального трубопровода и насосной станции для подведения воды из реки Зарафшан, строительству и ремонту **264** километров сетей водоснабжения. В результате этой работы питьевой водой будут обеспечены жители Зарбдарского, Бахмальского, Пахтакорского, Мирзачульского, Дусликского, Галляаральского, Шараф-Рашидовского районов, повысится качество жизни населения.



Разработана программа по реализации в области в 2019–2020 годах 586 инвестиционных проектов на 21 триллион 956 миллиардов сумов, что позволит создать свыше

## 22 300 рабочих мест

разных бесхозных, заброшенных домах. Это очень тяжело, особенно в старости. Спасибо Президенту, не оставил меня наедине с моим горем.

Присматриваясь, замечаем, что в комнате постелен новый ковер, есть мягкая мебель, стол и стулья. В углу новый телевизор. На кухне газовая плита, в ванной комнате стиральная машина.

В следующей квартире живет Жумагул Гулмуродова, кыргызка по национальности. Ее судьба тоже не из легких. У дочери и сына инвалидность с детства, они не могут ходить.

— Шестнадцать лет с детьми скиталась по съемным квартирам, — на глаза женщины наверчиваются слезы. — Наверное, в

дарства в качестве приоритетных задач называет внедрение кластерного метода в хлопководстве и промышленного производства на селе.

До настоящего времени промышленных предприятий не было во всем Мирзачульском районе. Даже построенный когда-то хлопкоперерабатывающий завод был перенесен в соседний район. Мирзачульцы, сколь большой урожай ни вырастили бы, оставались зависимыми от государственного бюджета. Район получал дотацию до 85 процентов.

В течение последнего года здесь вступили в строй такие промышленные предприятия, как «Мирзачултекс», «Мирзачул тикучилик мажмуаси», «Мирзачул ме-

прибыли по адресу. Хокима встретили в приемной, где находились 20–30 человек. Сюда пришли предприниматели в поисках решения своих проблем.

— Мы еще только в самом начале намеченных работ, — сказал хоким Фаришского района Абдвали Мустанов. — Пока хвалиться нечем. Например, районный центр Багдан нельзя назвать поселком. Дороги, как в кишлаке, узкие и требуют ремонта. Рынок, который расположен в центре, перегораживает путь, возникают пробки.

Площадь нашего района равна территории Ферганской области. Однако из-за дефицита водных ресурсов население занимается в основном богарным земледелием и животноводством. В последние годы маловодье создало большие трудности.

В рамках поездки Президента положено начало многим изменениям в районе. В частности, центр Фариша будет перестроен. Снесем некачественные глиняные дома, на их месте появятся современные двух- и трехэтажные. На первых этажах начнут работать магазины, точки бытовых услуг и сервиса. Откроются швейные цеха. За счет этого будут созданы рабочие места. Расширим улицы, появятся тротуары. Наладим освещение. Займемся благоустройством и озеленением. Планируем создать парк отдыха площадью девять гектаров, здесь установим развлекательные аттракционы, фонтаны.

Еще один крупный проект — строительство Караманского водохранилища. С пуском гидросооружения появится возможность для гарантированного орошения более 50 тысяч гектаров посевных площадей. Также намереваем разбить виноградники на десяти тысячах гектаров. Финансовые источники для этого найдены.

Уверен, преобразования, реализуемые по инициативе и указанию главы государства, в корне изменят жизнь фаришцев.

### В восемь раз легче и втрое прочнее металла

Обычно коллеги-журналисты, начиная рассказывать о каком-нибудь уникальном проекте, приводят выражения «единственный в Центральной Азии», «единственный в СНГ». Сейчас предприятия, заслуживающие таких определений, строятся и в Фаришском районе.

— Освоили производство базальтового волокна, что может заменить железо, — говорит руководитель совместного предприятия «Мега инвест индустриал» Еркин Тилолов. — Базальт — это камни, которые появились в горах Фариша миллионы лет назад в результате извержения вулканов. Расплавляя их, приводим в состояние искусственной лавы. Превращаем ее в волокно, толщина которого в 5–6 раз тоньше волоса. Из 222 таких волокон плетется косичка. Сложенная в несколько раз и скрученная, она становится арматурой. Этот материал в три раза прочнее металла и в восемь раз легче него. Вес базальтовой

арматуры длиной двести метров составляет всего шесть килограммов. Кроме того, базальт применяется и для изготовления плит. Их использование в несколько раз повышает сейсмостойкость зданий.

Инновационный проект внедрен впервые в практику в Европе, России и Узбекистане. Изготовленная из базальта арматура не ржавеет. Она не проводит электрический ток. Широко используется в самолетостроении, кораблестроении и автомобилестроении.

Могу привести еще одно доказательство в пользу базальта. Обычно для автомобиля в газовой баллон накачивают газ под 200–250 атмосфер. А если его изготовить из базальтового сырья, то сможет выдержать до 800 атмосфер газа.

Еще один аспект, который вызывает восхищение. На предприятии ежедневно расплавляется до 1,2 тонны камней. А стоимость объема газа, расходуемого на эти цели, — всего 80 тысяч сумов.

— В течение одного прошедшего года мы реализовали на внутреннем рынке продукции на 30 миллиардов сумов, — говорит начальник производственного отдела ООО Хайрулла Рузиев. — Теперь получаем большие заказы из-за границы. Когда задейству-



Эти места скоро станут благоустроенными



ем все мощности, сумеем экспортировать ежегодно продукцию на 3,9 миллиона долларов.

В цехе расспросили парня, работающего за пультом управления. — Окончил строительный факультет Джизакского политехнического института, — говорит Маъруф Маликов. — Большинство сотрудников — фаришская молодежь. Я никогда не думал, что недалеко от нашего кишлака будет построено такое уникальное предприятие. Заработная плата хорошая. Родители очень рады, что работаю здесь, а не где-нибудь за рубежом.

Президент Шавкат Мирзиёев в рамках поездки в Джизакскую область отметил, что с целью комплексного развития региона в ближайшей перспективе будет привлечено более двух миллиардов долларов инвестиций. Область превратится в промышленный хаб. Это свидетельствует о начале нового периода в жизни свыше 1 миллиона 300 тысяч джизакцев.

Глава государства поставил перед ответственными лицами важную, неотложную задачу по широкому внедрению на всей территории страны опыта Мирзачуля и реализуемого в Джизакской области пилотного проекта «Илгор худуд» («Передовой регион»). Начавшись в Джизаке и продолжаясь в городах и селах, самых отдаленных поселках страны, эта добрая инициатива, несомненно, станет основой для повышения благополучия народа и обретения регионами современного облика.

Юнус БУРОНОВ, «Народное слово».



### Назывался городом, но...

— Как уроженец этой земли, хорошо знаю, что состояние Джизака было удручающее, а в Мирзачульском районе еще хуже и сложнее, — говорит хоким этого района Камил Халмуродов. — Поэтому есть большой смысл в том, что глава государства начал реформы с самых отдаленных территорий. В 70-х годах прошлого века активно осваивали Голодную степь, тогда же был основан наш район. Для тысяч переселенцев-целинников были построены деревянные и щитовые домики. Позже их должны были снести и построить нормальное жилье. Прошло пятьдесят лет, но изменений не произошло, тогдашние планы остались неосуществленными. Люди были вынуждены жить во временном жилье. Об инфраструктуре не было и речи. Хотя центр района — Гагарин и назывался городом, по условиям жизни отставал от некоторых кишлаков. К тому же почти 90 процентов жителей числились безработными.

Только в течение последнего года город Гагарин сильно преобразился. Старые домишки снесены, а на их месте за короткий срок построены современные типовые



Так было год назад

дома. В них переселились 370 семей. Наряду с центральными улицами заасфальтированы и внутренние. Здесь также появились четыре многоэтажных дома.

### Такое нам даже и не снилось

Мы на центральной улице города Гагарина. По обочинам шестиполосной дороги посажены декоративные деревья и цветы, которые, несмотря на зимнюю холодную погоду, радуют своей красотой. Архитектурное решение новых зданий не повторяется. Центр государственных услуг, школа музыки и искусства, площадь Памяти, банки и супермаркеты, Казахский национальный драматический театр, стадион — эти и другие объекты наполнили город новым ритмом жизни.

— Сказать честно, раньше стыдно было приглашать в дом гостей, — делится Максуд Мисиров, проживающий на улице Баракат махалли «Галаба». — Я жил в однокомнатном домишке с тремя детьми. Кухня состояла

из жестяного навеса на четырех столбах, где соорудили очаг и тандыр. Когда к нам приезжали родственники или знакомые из других областей, не знали, как их расположить. Не было работы, возможности улучшить условия жизни. Вынуждены были мириться с этим.

Но все изменилось. Недавно посчастливилось переехать в новый дом со всеми удобствами. Теперь приезжающие в гости завидуют нам. В доме есть все, чтобы семья жила достойно: холодная и горячая вода, газ, канализация, по отдельной комнате каждому ребенку.

Самое незабываемое событие — наш дом посетил Президент. Поздравляя с новосельем, высказал самые добрые пожелания. Если спросите, представлял ли такое раньше, отвечаю: даже и не снилось. В настоящее время супруга и дочь работают в махалле на открывшемся швейном предприятии «Мирзачул тикучилик мажмуаси». Готовимся справлять свадьбы детям. Приезжайте, будете гостем!

### Несгибаемая воля

В центре Мирзачульского района внимание привлек двухэтажный жилой дом.

— Это здание находилось в запущенном состоянии, — отмечает



Современный Мирзачул

представитель районного хокимията Холмумин Урокбоев. — Теперь оно реконструировано. Отремонтированные квартиры выделены бесплатно 21 человеку — людям с инвалидностью и одиноким.

Стучимся в одну из дверей. Встретивший нас аскалал приглашает войти.

— Недавно мне исполнился 81 год, — рассказывает Турдали-ота Хужамбердиев. — Судьба не баловала: один сын не вернулся из армии, второй скончался в результате аварии. Не пережив горя, меня оставила жена. У родственников есть свои семьи, поэтому не захотел быть обузой. Жил в

этой жизни не осталось трудностей, которые не испытывали на себе. Отец моих детей оставил нас. Дети часто болеют, поэтому я не могу работать.

Слушая Жумагул, невозможно не порадоваться ее несгибаемой воле и стойкости. Только теперь можно быть за нее спокойным, когда в корне поменялась ее жизнь в результате проводимых под руководством Президента реформ.

В этом же доме встретились еще со многими людьми. Это русские, татары, украинцы и казахи, но всех объединяет одно чувство — благодарность.

### Из отсталого района — в передовой промышленный центр

Представьте себе: один район получает всего несколько миллиардов сумов прибыли от сельского хозяйства, точнее, от хлопководства и зерноводства. Почти все жители района привлекаются к работам, начиная от посева и заканчивая сбором урожая. Присоединяются к ним и помощники из других областей. Вот и посчитайте, в каких размерах доход приходится на каждую семью, которая трудилась круглый год?

Полученный доход сравним с доходом малого промышленного предприятия, где работают 400–500 человек. Поэтому глава госу-

лиоратор» и «Мирзачул чорва комплекси». На каждом из них от ста до трехсот человек обрели постоянный источник дохода.

— Проектная мощность нашего предприятия составляет 28 миллионов 300 тысяч долларов, — сообщает руководитель ООО «Мирзачултекс» Абдулазиз Ахмадалиев. — Мы наладили производство пряжи, джинсовой ткани и готовой одежды из нее. С полной загрузкой мощности появится возможность выпускать 2 600 тонн пряжи, 9,5 миллиона погонных метров джинсовой ткани и 600 тысяч единиц одежды в год. Кроме наполнения внутреннего рынка, планируем отправить на экспорт продукцию на 1,2 миллиона долларов.

В настоящее время в Мирзачульском районе восстановлена деятельность 12 субъектов предпринимательства. Десять пустующих объектов передаются предпринимателям по «нулевой» стоимости с условием внесения инвестиций.

И это все — работа, осуществленная за последний год. Скоро Мирзачул из отсталого района превратится в передовой промышленный центр.

### «Еще не заслужили похвалы»

Следующая остановка — в Фаришском районе. Несмотря на плохое состояние дорог и пробки в районном центре, довольно быстро



## Наследие

## Быть справедливым — главный признак нравственности



Основатель великой империи, объединившей нынешние Индию, Пакистан и северный Афганистан, из отведенных ему судьбой 47 лет только 22 года жил на Родине. Остальные четверть века провел вдали от дома. Его уникальное историко-этнографическое произведение «Бабурнаме» было создано в Индии. В сущности, это автобиографическая книга самого правителя империи. Однако до нас дошло описание лишь 18-летнего периода. Остальные главы книги утеряны. Также канули в Лету его рукописи «Асори мусика» («Секреты музыки») и «Харб иши» («Военное дело»). Поэтому приоритетным направлением деятельности созданного Международного фонда имени Бабура является поиск богатого литературного наследия.

В стране и за рубежом не иссякает живой интерес представителей научного сообщества к многогранному творческому наследию великого сына узбекского народа Захириддина Мухаммада Бабура. Поклонников литературы привлекают глубокая философия его произведений, богатые метафоры, разнообразие поэтических образов.

В минувшем году предпринята очередная экспедиция фонда. На этот раз в Индию. При участии посольства Узбекистана в Индии, отделения фонда в Дели специалистам удалось посетить ряд крупных библиотек, музеев и архивов в Дели, Рампуре, Лакхнаве, Патне, Агре и других городах. Обнаружены и сняты копии со 120 уникальных документов и произведений, созданных нашими предками.

— Будучи в этих городах, еще раз убедились в великом почтении и уважении, которые испытывают к Бабуру в Индии. Именно в период правления Бабура и его потомков страна, страдавшая от междоусобных войн и распри, получила расцвет, — рассказывает председатель фонда Зокиржон Машрабов. — Плодотворной была и научная экспедиция в Кыргызстан. На востоке соседней республики есть древний кишлак Ходжа Калон. В «Бабурнаме» несколько раз с особым почтением упоминается это имя. Как известно, Ходжа Калон был одним из доверенных полководцев Бабура. Кишлак расположен у истоков реки Акбура,

среди горных кряжей. На местном кладбище отыскали заброшенную могилу, где, по предположениям, мог найти последнее пристанище соратник Бабура в походе в Индию. Пока это только версия, требующая подкрепления историческими фактами.

*Следуя традициям Алишера Навои, в своем творчестве Бакур ставит на первый план воспеание настоящего человека, призывая высоко ценить его достоинство.*

С именем Бабура в Кыргызстане связана гора Сулайман тог в Оше. Дом Бабура и поныне служит местом притяжения туристов. В ходе экспедиции удалось обнаружить еще одно сооружение, возведенное по указанию Бабура. Оно находится в кишлаке Сафедбулан в Алабукинском районе. Местная достопримечательность — историко-архитектурный комплекс «Шох Фазл». В джаме «Сафедбулан киссаси» («Повесть Сафедбулана») прямо указы-

вается, что Бакур выделил необходимые средства на строительство данного сооружения. Словом, еще целые пласты истории, свидетельствующие о заслугах мыслителей Мовароуннахра, ожидают своих исследователей.

— В поэзии Бабура затронуты вопросы нравственности и духовного совершенства человека. По его мнению, чтобы по праву носить имя человека, необходимо быть достойным его высшего назначения. Быть правдивым, справедливым, утверждал Бакур, — есть главный признак нравственности, — продолжил З. Машрабов. — Следуя традициям Алишера Навои, в своем творчестве он ставит на первый план воспеание настоящего человека, призывая высоко ценить его достоинство. Как справедливо считал Бакур, интересы простых людей постоянно должны находиться в центре внимания, что актуально во все времена. Среди наших планов на будущее — создание многосерийного художественного фильма о Бабуре. В свете крепнущих связей между Индией и Узбекистаном эта задача под силу кинематографистам двух стран. Кинопроизведение, несомненно, послужит дальнейшему сближению и взаимопониманию народов.

Саидхмат ШУКУРОВ,  
«Народное слово».

или мысль предельно просто и доступно для понимания и внимания читателя, словно заботится, чтобы ничто не помешало задушевной беседе друзей.

Бакур понятен и любим миллионами людей, однажды посетивших сад его стихотворений, как и в нем и оставшихся, ибо они обрели там любовь и справедливость, доброту и верность.

Орзулгул ХАМРОЕВА,  
преподаватель Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои, доктор философских наук.

## Изучая творчество

*Желанной цели должен ты добиться, человек,  
Иль ничего пускай тебе не снится, человек.  
А если этих двух задач не сможешь ты решить,  
Уйди куда-нибудь, живи, как птица, человек.*

## Единство формы и содержания

Захириддин Мухаммад Бакур своим богатым творческим наследием занимает достойное место в мировой литературе, культуре и истории. Его произведение, впитавшее общечеловеческие ценности и идеи гуманизма, одинаково понятны представителям всех наций. Они отличаются глубокой содержательностью и художественной выразительностью. Поэтому такой большой интерес к его творчеству наблюдается и в настоящее время.

Произведения Бабура переведены более чем на 30 языков. Его лирические стихи почти полностью переведены на русский язык.

Первые переводы стихотворений Бабура осуществил знаток узбекской классической литературы Лев Пеньковский. Он начал с жанра рубаи, затем перевел газели и месневи.

Благодаря вниманию, которое уделит Л. Пеньковский единству формы и содержания в процессе перевода вышеприведенного стихотворения, оригинал нашел свое отражение и в русском языке. Он точно воссоздал «редиф» (человек), в рифме он добился звукового символизма. Сохранена также традиционная форма рифмовки рубаи. Все это способствовало близкой трактовке основной идеи стихов и внутренних переживаний лирического героя. Для ощущения многих идей мечты человека должен стремиться и действовать от души — вот основная идея данного рубаи, которую Л. Пеньковский сумел удачно донести до русского читателя. Он передал специфику и индивидуальность метода автора, сохранив при этом ритм, интонацию и другие качества, присущие оригиналу.

Хотелось бы обратить внимание, что Л. Пеньковский переводил произведения Бабура в тяжелые для народа годы испытаний — во время Второй мировой войны. И поэтому создается такое впечатление, что переводчик специально выбрал стихи, воспевающие любовь к Родине, тоску по ней. Издательство, эвакуированное тогда в Ташкент, выпустило в 1943 году небольшую брошюру «Поэт-воин» со стихотворениями нашего великого предка, переведенными на русский язык. Эта книжка находилась в нагрудных карманах гимнастеров офицеров и солдат. В затишье между боями они читали Бабура. Со стихами Бабура на устах они побеждали врага под Сталинградом и на Курской дуге.

Ученые-литературоведы отмечают, что перевод по существу — это воссоздание заново формы и содержания оригинала через средства другого языка. Лучшим можно считать такой пере-

вод, где по мере возможности удалось сохранить и выразить форму и содержание оригинала. Если оригинал — художественная реальность, то перевод является отражением этой реальности. А мастерство переводчика видится в том, насколько в целостности он воссоздал форму и содержание оригинала.

Прежде чем начать работу, переводчик знакомится с оригиналом в качестве читателя. Он воспринимает его в целом, то есть содержание и форму в их единстве, неразделенными. Это относится и к переводам Л. Пеньковского. На примере многих из них можно увидеть, что наряду с передачей основного содержания стихов искусно подобраны также форма и художественные приемы.

*И я люблю ее все с той же силой,  
Пусть дни идут, ей верен —  
до могилы!*

*Из одинокой хижинки разлучки  
Приду я в храм свиданья.  
Прочь все муки!*

*И если бог (воздам хвалу я богу!)  
Поможет мне найти к тебе дорожку.*

В этом переводе Л. Пеньковский удачно передал жизнеутверждающий пафос поэзии Бабура, своеобразие ее формы. В целом Л. Пеньковский положительно решил сложные и важные проблемы, связанные с поэтическим переводом. Он сумел идентично передать полную картину об исторических реалиях и приложил немало усилий, чтобы русский читатель смог насладиться всей прелестью произведений признанного мастера лирических строк Захириддина Мухаммада Бабура.

Тулкун САЙДАЛИЕВ,  
доцент кафедры иностранных языков Военно-технического института Национальной гвардии Республики Узбекистан, кандидат филологических наук.

## Аргумент специалиста

## Почему Бакур любим миллионами

Многие лета творческое наследие Захириддина Мухаммада Бабура, будто драгоценная сокровищница с жемчугами, очаровывает изысканством слога и глубиной мыслей, их неординарностью и искренностью.

Не одно поколение людей из самых разных стран изучает его произведения, ценит и любит, пропагандирует. Одно лишь «Бабурнаме» поэта, к примеру, считается наиболее читаемым во всем мире со времени его создания и до наших дней. Этот энциклопедический труд великого

предка таит широкий спектр знаний о периоде времени, в котором он жил, о социально-политической жизни, территориальных особенностях, мире растений и животных, многом другом.

Поэт Бакур пробовал свои силы в разных поэтических жанрах, брал на

перо широкий спектр тем и направлений. Причем он был и поэтом, и государственным деятелем, оттого в стихотворениях, как и в его жизни, часто присутствуют темы управления государством, дворцовых интриг, взаимоотношений людей.

И все же в его творчестве всегда преобладает оптимистический настрой, любовь к жизни, дававшая поэту-правителю силы, даровавшая вдохновение.

Бакур будто стремился отвлечься от жизненных перипетий в своих стихотворениях, найти в них покой и утешение, радость. Поэтому, видимо, так легко они читаются, живо воспринимаются, будто задушевные разговор с хорошим собеседником, мудрым и доброжелательным.

Форма его произведений словно дополняет глубину содержания неординарностью и легкостью восприятия. Он описывает действо

## Реклама и объявления

Внимание  
организаций  
и предприятий!

Управление Государственного таможенного комитета  
Республики Узбекистан по Республике Каракалпакстан

ОБЪЯВЛЯЕТ ТЕНДЕРНЫЕ ТОРГИ ПО ОБЪЕКТУ

Строительство двух 2-этажных 16-квартирных служебных домов вблизи  
железнодорожного приграничного таможенного поста «Каракалпакстан» в Кунградском районе

Срок окончания работ, установленный заказчиком, — 245 дней.

Стартовая стоимость заказчика:

— 10 387 798 405 сумов без учета НДС;

— 12 465 358 086 сумов с учетом НДС.

Финансирование проекта будет осуществляться за счет собственных средств Государственного таможенного комитета.

Заказчик: Управление Государственного таможенного комитета Республики Узбекистан по Республике Каракалпакстан, расположенное по адресу: г. Нукус, ул. Т. Кайыпбергенова, 57.

В тендерных торгах могут участвовать:

— отечественные и зарубежные строительные организации и фирмы, заявившие о своем намерении участвовать в тендерных торгах на предложенных условиях.

Предприятия и организации, выступающие в качестве претендентов, должны соответствовать следующим требованиям: иметь оборотные средства в размере не менее 20% от стоимости предмета тендерных торгов или поручительство банка на предоставление указанных средств, производственную базу, трудовые ресурсы и специалистов, необходимых для выполнения работ (услуг), обладать опытом работы на объектах, аналогичных тендерному, гражданской правоспособностью и полномочиями на заключение договора; — объединения юридических лиц — консорциумы не допускаются.

Для участия в тендере и приобретения тендерной документации необходимо обратиться с запросом к организатору торгов — в Каракалпакский территориальный Консалтинговый центр по конкурсным торгам и ценообразованию в строительстве по адресу: г. Нукус, ул. Гарезисизлик, 59А.

Телефон 61-222-96-25. Факс 61-222-74-12.

Участники тендерных торгов имеют право обращаться к заказчику (организатору тендерных торгов) по представлении им проектной документации, в том числе графической части (чертежей) для изучения и составления тендерного предложения.

При этом заказчик обязан представлять проектную документацию, в том числе графическую часть (чертежи — оригинал или электронную версию) участникам тендерных торгов по их первому требованию.

Оферты принимаются организатором торгов по вышеуказанному адресу.

Последний срок представления оферт организатору торгов — к дню и часу вскрытия оферт.

Вскрытие оферт состоится не менее чем через 30 дней после опубликования объявления в здании Министерства строительства Республики Каракалпакстан по адресу: г. Нукус, ул. Гарезисизлик, 59А.

**Центр при Ташкентском государственном техническом университете имени И. Каримова**

приглашает на 1—3-месячные курсы повышения квалификации рабочих горной промышленности по профессиям

**взрывник, проходчик и горнорабочий очистного забоя**

Занятия проводит квалифицированный профессорско-преподавательский состав университета. Выпускникам выдается сертификат.

Телефон 71-246-82-70.

Добро пожаловать на

**14-ю международную выставку «СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО»**

Павильоны 1, 2 и открытая выставочная площадка, «Узэкспоцентр», г. Ташкент

www.agroworld.uz

Организатор: **Итеса**

В первые два дня приглашаются только профессионалы отрасли!

ОТКРЫТА ONLINE-РЕГИСТРАЦИЯ НА ВЫСТАВКУ

Среди этой рекламы могла бы быть и Ваша!

**Реклама в «Народном слове»**

реальная поддержка Вашего бизнеса!

Мы работаем по адресу: г. Ташкент, ул. Мехтабчи, 32. Тел: 71-222-96-81, 71-222-11-35. E-mail: reklama@narodnoeslovo.uz

Коллектив Государственного налогового комитета Республики Узбекистан выражает глубокие соболезнования начальнику управления международных налоговых отношений Зафару Зиядуллаевичу Нурматову в связи с кончиной отца

**НУРМАНОВА Зиядуллы.**

**Халқ сўзи**

**Народное слово**

**УЧРЕДИТЕЛИ:**

Кенгаш Законодательной палаты  
Олий Мажлиса Республики Узбекистан,  
Кенгаш Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан  
и Кабинет Министров Республики Узбекистан

**Главный редактор Уткир РАХМАТОВ**

Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации. Регистрационный № 0002 от 15 января 2008 года. Индекс 166. Заказ Г-234. Цена договорная. Объем 3 печ. л. Тираж 15 200. Способ печати офсетный. Формат А-2. Газета выходит пять раз в неделю, кроме воскресенья и понедельника.

Чтобы сохранить информацию о газете, сканируйте QR-код с помощью телефона

Отпечатано в типографии издательско-полиграфической акционерной компании «Шарк», адрес предприятия: улица Буюк Турон, 41.

1 2 3 4 5

**Отделы редакции:**

По вопросам парламентской, общественно-политической, международной жизни и права — (0-371) 236-29-89. По вопросам экономики — (0-371) 233-48-04. По вопросам культуры и просвещения, науки и образования, здравоохранения и спорта — (0-371) 236-07-94. Информационно-аналитический отдел — (0-371) 236-09-67. Реклама — (0-371) 232-11-15. Секретариат — (0-371) 233-28-49. Канцелярия — (0-371) 233-52-55.

Редакция рукописи не рецензирует и не возвращает. За доставку газеты ответственность несет организация, оформившая подписку. Ответственность за качество печати газеты несет ИПАК «Шарк». Телефон типографии (0-371) 233-11-07.

\* Адрес: 100000, Ташкент, ул. Матбуотчилар, 32. Адрес в интернете: www.narodnoeslovo.uz e-mail: info@narodnoeslovo.uz

Выпускающий редактор Л. КУЧЕРЕНКО  
Старший корректор Н. РЫЖКОВА

Газета сверстана И. ЛАРИОНОВЫМ.  
Итого по УзА: 02.30 Подписано в 03.40